

۱۳۹۳/۰۳/۰۲

واژه‌نامه‌ی

مدیریت زنجیره تأمین

The Dictionary of Supply Chain Management (SCM)

با بیش از ۵۰۰۰ لغت، اصطلاحات و عبارات مخفف

ترجمه و تألیف:

مصطفی ملکی صومعه‌لو



سرشناسه: ملکی صومعه‌لو، مصطفی، ۱۳۵۹، پدیدآور
عنوان و نام‌پدیدآور: واژه‌نامه‌ی مدیریت زنجیره تأمین =
The Dictionary Of Supply Chain Management (SCM)

وضعیت ویراست: اول

مشخصات نشر: تهران سایه نیما ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری: ۴۶۰، جیبی

شابک: ۷-۷۶-۲۵۹۳-۹۶۴-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: واژه‌نامه

شماره کتابشناسی ملی: ۴۱۱۸۶۴۳



The Dictionary of Supply Chain Management (SCM)

واژه‌نامه‌ی مدیریت زنجیره تأمین

مصطفی ملکی صومعه‌لو

ویراستار: مریم ابراهیمی تجدد؛ ناظر چاپ: مصطفی طلوعی جدی

طرح جلد: سعید سعیدی؛ لیتوگرافی، چاپ سفیدی: ماهان

نوبت چاپ: اول، زمستان ۱۳۹۴؛ تیراژ: ۸۰۰ نسخه

شابک: ۷-۷۶-۲۵۹۳-۹۶۴-۹۷۸؛ قیمت: ۸۰۰۰ تومان

تهران، میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان وحید نظری، پلاک ۱۰۰

طبقه چهارم، واحد ۹، تلفن: ۶۶۹۷۰۰۸۴-۶۶۹۷۵۰۳۵

www.mahanketab.com

مقدمه

نگارش، شیوه‌ای برای ثبت و ماندگاری سخن است. نوشتن، علاوه بر حفظ زبان، ابزاری نیرومند برای انتقال فرهنگ از یک نسل به نسل دیگر به شمار می‌رود. در کشور ایران و پانصدگانه تمدن‌ها نقشی سرنوشت‌ساز ایفا می‌کند. همزمان با ورود تکنولوژی به کشوری لغات و اصطلاحات مربوط به آن هم وارد می‌شود، در خصوص فرصت و یا تهدید بودن این رویکرد نظرات مختلفی وجود دارد. برخی اعتقاد دارند اگر این اصطلاحات به صورت اصلی خود مورد استفاده قرار گیرد باعث کم‌رنگ شدن و فراموشی فرهنگ صنعت بومی می‌گردد. در کنار این نظریه برخی دیگر معتقد هستند استفاده از این کلمات باعث پیشرفت و درک واقعی تکنولوژی می‌گردد. نظریه سوم ادعا می‌کند که درک واقعی کلمات و اصطلاحات و استفاده از آن به صورت درست و بزرگ شده باعث درک مفهومی تکنولوژی شده و استفاده از آن را در حوزه صنعت و خدمات هموارتر می‌سازد.

واژه‌نامه فنی پیش‌رو ترجمه و تألیف براساس تجربیات، اطلاعات، مطالعات مقالات و کتاب‌های مرتبط با مدیریت زنجیره تأمین است که

با تلاشی بی‌وقفه حاصل شده است. اینک که در آستانه تحولی نو در صنعت ایران اسلامی عزیزمان هستیم با نگرارش این واژه‌نامه برآیم تا سهمی ولو ناچیز و اندک در توسعه و پیشبرد اهداف کشورمان ایفا نمایم.

در تدوین این واژه‌نامه سعی شده است معادل کلمات و اصطلاحات انگلیسی و در برخی موارد فرانسوی را به صورت اصولی و مفید در دسترس علاقمندان و دست‌اندرکاران صنعت لجستیک، حمل و نقل و مدیریت زنجیره تأمین به‌ویژه دانشجویان، مدیران و کارشناسان شرکت‌ها و سازمان‌ها قرار گیرد. اکثر واژه‌ها مربوط به قوانین و الزامات اتحادیه اروپاست و گاهی اینکه کشور واژه مورد نظر در ترجمه مشخصاً اشاره شده باشد.

این واژه‌نامه در منابع مختلف از جمله تکنولوژی‌های ماشین‌های سنگین، عملیات حمل و نقل (عاده‌ای، ریلی، هوایی و دریائی)، عملیات خدمات عمومی حمل و نقل، جابه‌جائی مسافر، لجستیک داخلی و خارجی، مدیریت زنجیره تأمین، برنامه‌ریزی و خط‌مشی حمل و نقل، تکنولوژی اطلاعات و حسابداری، زمین کسب و کارهای جابه‌جائی و حمل و نقل و نیز جنبه‌های حقوقی حمل و نقل کاربرد دارد.

صنعت حمل و نقل و لجستیک به دلیل ارتباط تنگاتنگی که تقریباً با تمامی صنایع تولیدی و خدماتی دارد، یکی از صنایع پیشرو و به روز در دنیا شناخته شده است. لذا در این کتاب سعی شده است تا ضمن بررسی و درک کامل کلمات و اصطلاحات حمل و نقل و لجستیک مورد استفاده در صنعت خودرو و سایر حوزه‌های صنعت خدمات کشور آن را به صورت روان توضیح داده تا برداشت انچه‌ای از آنها صورت نگیرد.

از آنجائی که شرکت خودروسازی پارس خودرو در صنعت خودرو با شرکای تجاری معتبری همچون رنو و نیسان فعالیت دارد و در حوزه

حمل و نقل و لجستیک نسبت به سایر شرکت‌ها پیشرو می‌باشد، لذا در کتاب پیش روی، این شرکت به عنوان اولویت اول از نظر اصطلاحات مورد کاربرد و هماهنگی این کلمات با فرهنگ سازمانی و رسمی ایران مورد بررسی قرار گرفته و در کنار آن از تجربیات سایر شرکت‌ها (صنایع مشابه و غیرمشابه تولیدی و خدماتی) بهره برده‌ام.

رجوع اصلی در ترجمه و تألیف کتاب مذکور، کتاب *The Dictionary of transport and Logistics* نوشته David Lowe می‌باشد. در انتها به کتاب پیوسته‌های مفیدی جهت کسب اطلاعات ضروری در خصوص بحث لجستیک آورده شده است.

در پایان از تاسف کلاه عزیزان که در زمینه چاپ و عرضه اثر حاضر ما را یاری نمودند؛ کمال تشکر را داشته و سهم به‌سزای خانم مریم ابراهیمی تجدد در کمک جمع‌آوری مجموعه حاضر ستودنی است.

امید است که این تلاش به‌طور مورد قبول جامع بلند دانش پژوهان عرضه مدیریت زنجیره تامین قرار گیرد. به‌تکلیف ممکن است اشکالاتی در این اثر وجود داشته باشد که از دید تهیه‌کننده آن پنهان مانده، لذا از تمامی دوستان درخواست می‌شود که ما را از درخواست‌های سازنده در جهت رفع آنها در ویرایش‌های بعدی محروم نسازند.

چو باد عزم سرگوی بار خواهم کرد
نفس به بوی خوشش مشکبار خواهم کرد
هر آب روی که اندوختم از دانش و دین
نثار خاک ره آن نگار خواهم کرد

مصطفی ملکی صومعه‌لو

زمستان ۱۳۹۴

Email: Mostafa9531@Gmail.com